



SAN PEDRO JAIK

— LASARTE-ORIA 2014 —



LASARTE-ORIA
UDALA - AYUNTAMIENTO



Festa zoriontsuak opa dizkizue festetako sailak
El departamento de fiestas les desea una felices fiestas.



LASARTE-ORIA
UDALA - AYUNTAMIENTO

GAZTERIA, FESTAK
ETA KIROLAK
JUVENTUD, FESTEJOS
Y DEPORTES

AURKIBIDEA INDICE

4	Festetako agurra Saluda de fiestas	6	Aldez aurreko ekitaldiak Actividades previas	16	San Pedro Jaia 2013
36	Orkestak Orquestas	42	Abisuak Avisos	43	Poltsikoko egitaraua Programa de bolsillo



Sanpedroak guztionak, guztiz onak guztiontzat!

Guzti-guztionak.

Ume buruhandizale bihurria eta dultzemeneotan aiton-amona nekaezinona.

Gaueko izarrak eta eguneko makarrak soka luzez lotzen dutenona eta baita zetazko hari finez lehenengo laztana josten dutenona ere. Etxezulo damutuenona. Errege-erregina ez direnona, garbi, ezta?

Gazteona, noski. Barne eta kanpoko zaurientzat ukendu goxo bat behar dutenona. Oro har, gutxi-asko, laztanak josten dituztenonak. Etxerako bidea topatzeko lanak dituztenona. Bizipoza eskutik eskura konpartitzeko kolkoa bete dutenona. Gurera iristeko itsasoak eta lurrak, herrimin, tristurak eta beldurrak gainditu dituztenona. Eta ez gazteona, be bai, jakina.

Errespetuzko harremanean, neska baten ezetzaren aurrean ezetz hori urratzen ez dutenona.

Martetarrona, dudik pe! Burusoilona, ahaztu gabe. Ahaztu gabe ere, hegoak ebakita, urrutiko kioletan preso dauden txorienona, gaixotasunak eta minak jota jota dantzatzetik ez dutenona, prekaritatearen karietara kaleaz beste ondasunik ez duenona. Ui! Eta Alfa Zentaurotarronak ere bai, zergatik ez?

Elkar entzun, elkar ulertu, elkar bizitzeko borondatea dutenona.

Danborreronona, danborrero ona izan edo ez galdetu gabe. Txalaparta elektrikoaren soinuaz, hego eta ero haizeak jota, *Agur Jauna* suelto-suelto dantzatzeko dutenona. *Agur Jauna* eta sardanak, reagge, rumba, muñeira eta txipiritona. Bum! Bum! Bum! heavy metaleko kontzertuan edota Pi! Pi! Pi! kotxe pilaketa batean dantza egiteko gauza direnona. Horien aurrean belaunikatu egiten naiz, hiru aldiz belaunikatu bertute horren aurrean. Hitz batean, lasartoriatar guztionak, nabari denez. Eta, esan gabe badoa ere esanda geratzeko, baita lasartoriatarak izan gabe festetan bisitari ditugun guzti-guztionak ere. Txispun!!

FESTETAKO AGURRA SALUDO DE FIESTAS

Por unos Sanpedros de todos, incommensurables y para todos

De absolutamente todos.

De la chavalería traviesa que se pirra por los cabezudos y de los abueletes incansables en el bailongo.

De los que con cuerda larga enlazan las estrellas de la noche con las legañas de la mañana

y también de quienes, con fino hilo de seda, tejen la primera caricia. De los arrepentidos de estar siempre metidos en casa. De los que no van de reyes ni reinas, evidente, no?

De los jóvenes, naturalmente. De los que necesitan un ungüento sanador de heridas internas y externas. De quienes poco o mucho, tejen caricias. De quienes se encuentran con problemas para encontrar el camino de vuelta a casa. De quienes tienen las alforjas llenas de alegría de vivir. De quienes han cruzado mares y tierras para llegar hasta aquí, venciendo morriñas, tristezas, y miedos. Y de quienes no son jóvenes también, por supuesto.

De quienes, en relación de respeto, ante el no de una chica no transgreden esa negativa.

De los marcianos, sin duda. Sin olvidarnos de los calvos. Y sin olvidarnos tampoco de todos los pajarillos que, con las alas cortadas, están presos en lejanas jaulas, ni de quienes atrapados por la enfermedad y el dolor no pueden marcarse un baile, ni de quienes en la precariedad de las precariedades tienen la calle como único patrimonio. Ui! Y también de los de Alfa Centauro, ¿porqué no?

De quienes apuestan por escucharse, entenderse convivir.

De tamborreras y tamboreros, sin mirar si tocan bien o mal el tambor. De quienes, al ritmo de una txalaparta eléctrica, y con un golpe de viento sur en la cabeza, se bailan el *Agur Jauna* con soltura. El *Agur Jauna*, y unas sardanas, o un reagge, una rumbita, una muñeira y la txipiritona. Y de quienes son capaces de bailar tanto en un Bum! Bum! Bum! concierto de heavy metal como en Pi! Pi! Pi! atasco de tráfico. Ante estos me pongo de rodillas. Tres veces me pongo de rodillas ante tanta virtud y capacidad.

En una palabra, de todos lasartoriataras, como es evidente. Y, aunque no hace falta decirlo lo digo, también de todos-todos los que, sin ser lasartoriataras, nos visitan en estas fiestas. Txispun!!

ALDEZ AURREKO EKITALDIAK

EKAINAREN 18AN

16:00 etan

RABINO jokua Zaharren egoitzan.

19:00 etan

MUSIKA-ESKOLAREN KONTZERTUA.

Udal Musika-Eskolako ikasleek ohiko kurtso bukaerako kontzertua eskeiniko dute Kulturetxean.

EKAINAREN 19AN

16:00 etan

SEISES jokua Zaharren egoitzan.

19:00 etan

MUSIKA-ESKOLAREN KONTZERTUA.

Udal Musika-Eskolako ikasleek ohiko kurtso bukaerako kontzertua eskeiniko dute Kulturetxean.

EKAINAREN 20AN

16:00 etan

PARTXIS jokua Zaharren egoitzan.

20:00 etan

"LAS NUERAS DE ADAN" antzezlan.

Lan eta Lan taldeak eskeinira Kulturetxean

EKAINAREN 21EAN

19:00 etan

ERKETZ E.D.T. herriko dantza taldearen saioa Okendo Plazan.

EKAINAREN 23AN

16:00 etan

DOMINO jokua Zaharren egoitzan.

ACTIVIDADES PREVIAS

18 DE JUNIO

16:00 horas

Juego de **RABINO** en el Hogar del Jubilado.

19:00 horas

CONCIERTO DE MUSIKA-ESKOLA. Los

alumnos de la Escuela Municipal de Música ofrecerán su habitual concierto de fin de curso den la Casa de Cultura.

19 DE JUNIO

16:00 horas

Juego de **SEISES** en el Hogar del Jubilado.

19:00 horas

CONCIERTO DE MUSIKA-ESKOLA. Los

alumnos de la Escuela Municipal de Música ofrecerán su habitual concierto de fin de curso en la Casa de Cultura.

20 DE JUNIO

16:00 horas

Juego de **PARCHIS** en el Hogar del Jubilado.

20:00 horas

LAS NUERAS DE ADÁN, obra de teatro

representada por Lan eta Lan en la Casa de Cultura.

21 DE JUNIO

19:00 horas:

ERKETZ. Actuación del grupo de baile local Erketz E.D.T en la Plaza Okendo.

23 DE JUNIO

16:00 horas: Juego de **DOMINÓ** en el Hogar del Jubilado

21:30 etan

ZORTZIKOA. San Joan Zortzikoa Okendo Plazan egongo den suaren aurrean. Ondoren Soka- dantza dantzatzuko da.

22:00 etan

SAN JOAN SUA. San Joan Sua egingo da Okendo Plazan.

Ondoren

ERROMERIA.

21:30 horas

ZORTZIKO. Zortziko de San Juan frente a la hoguera situada en la Plaza Okendo; a continuación se bailará la Soka -Dantza.

22:00 horas

HOGUERA. Quema de la Hoguera de San Juan en la Plaza Okendo.

A continuación

ROMERÍA.



Argazkia: Txintxarri.info

EKAINAREN 24AN

16:00 etan

POTEA, IGELA ETA TOKA jokua Zaharren Egoitzako partaideentzat Isla plazan

EKAINAREN 25EAN:

10:00-12:00 etan

UR FESTA. Uretako festa Udal Kiroldogian, 5 urtetik 12ra bitarteko neska-mutilentzat. Partaideek igeri egiten jakin behar dute.

19:00 etan

BIYAK BAT abesbatzaren emanaldia Ama Brijitarren konbentuan.

24 DE JUNIO

16:00 horas

Juegos de **BOTE, RANA Y TOKA** para los miembros del Hogar del Jubilado en la Plaza Isla

25 DE JUNIO

10:00 - 12:00 horas

FIESTA ACUÁTICA. Fiesta acuática en el Polideportivo Municipal para niños y niñas de entre 5 y 12 años.

Los participantes tienen que saber nadar.

19:00 horas

Actuación de la Coral **"BIYAK BAT"** en el convento de las RRMM Brígidas.

EKAINAREN 26AN

17:30 etan

HAUR JOLASAK Okendo Plazan (Sorgin Jaiak antolatuta)

17:30 etan

KUADRILLEN JEITSIERA Kiroldegi pare-tik Okendo bitartera, Eonian elektrotxaranga lagunduta. (Sorgin Jaiak antolatuta)

18:00 etan

SARI BANAKETA. Sari banaketa Jubila-tuen Elkarteak egindako jarduerengatik partehartzaileei

20:00 etan

TXUPINAZOA Okendo Plazan (Sorgin Jaiak antolatuta)

21:00 etan

GAZTE AFARIA Okendo Plazan (Sorgin Jaiak antolatuta)

22:00 etan

BATUKADA herrikoia Okendo Plazatik irtenda herriko kaleetan zehar (Sorgin Jaiak antolatuta)

23:00 etan

KONTZERTUAK Okendo plazan (Sorgin Jaiak antolatuta). Joxpa**26 DE JUNIO**

17:30 horas

JUEGOS INFANTILES en la Plaza Okendo (organizado por Sorgin Jaiak)

17:30 horas

Acompañados por la electrotxaranga Eonian, **BAJADA DE LAS CUADRILLAS**, desde el polideportivo hasta Okendo (organizado por Sorgin Jaiak)

18:00 horas

ENTREGA DE TROFEOS a los participantes en los juegos del Hogar del Jubilado, en el Hogar del Jubilado

20:00 horas

TXUPINAZO en la Plaza Okendo (organizado por Sorgin Jaiak)

21:00 horas

CENA JOVEN en la Plaza Okendo (organizado por Sorgin Jaiak)

22:00 horas

BATUKADA popular por las calles del municipio (organizado por Sorgin Jaiak)

23:00 horas

CONCIERTOS en la Plaza Okendo (organizado por Sorgin Jaiak). Joxpa

Argazkia: Txintxarri.info



SAN PEDRO JAIK 2014

EKAINAREN 27AN

10:30 etan

GIMNASTIKA. Gimnastikako erakustaldia egingo dute Biyak Bat jubilatuko elkarteko kideek Udala Kiroldegian.

12:00 etan

HAUR TXUPINAZOA. Jaiei hasiera emateko, omenduen pregoia eta haur txupinazoa botako da Udaletxetik, eta Buruhandien Konpartsa, Ostargi elkartearen eskutik, abiatuko da, Oriako Txaranga eta Pasai Txaranga lagundurik.

13:30 etan

KALEJIRA. Oriako Txarangarekin kalejira Atsobakarreraino, irteera udal zaharraren paretik izango delarik.

14:00 etan

HAURREN BAZKARIA. Haurren herri-bazkaria Atsobakarko parkean.



Argazkia: Txintxarri.info

SAN PEDRO JAIK 2014

27 DE JUNIO

10:30 horas

GIMNASIA. Exhibición de gimnasia por parte de los miembros del Hogar del Jubilado Biyak Bat en el Polideportivo Municipal.

12:00 horas

CHUPINAZO INFANTIL. Comienzo de las Fiestas con el pregón por parte de las entidades homenajeadas, disparo del chupinazo infantil desde la Casa Consistorial y salida de la Comparsa de Cabezudos de la asociación Ostargi, acompañados por la Txaranga Del Oria y la Txaranga Pasai.

13:30 horas

KALEJIRA. Kalejira con la Txaranga Del Oria hasta Atsobakar con salida desde el antiguo Ayuntamiento.

14:00 horas

COMIDA INFANTIL. Comida popular infantil en el parque de Atsobakar.



15:00 etan

UR JOLASAK. Bazkalondoan, uretako jolasak Atsobakar auzoan.

16:00 etan

BUSTI BLAI. Busti Blai jarduera, Atsobakarko plazetan barrena (guzti hauek Ttakun K.E. antolatua)

16:30 etan

SORGIN-DANTZA. Sorgin-Dantza abiatuko da Oriatik, eta Okendo Plazan bukatuko da (Ttakun K.E. antolatua).

17:00 etan

Gazte lokaletatik kalejira (Sorgin Jaiakek antolatuta).

19:00 etan

TXUPINAZOA. Elkarte omenduen eskutik pregoia Udaletxe berriko balkoitik Okendo Plazan.

19:30 etan

ERRALDOIEN DANTZA Ostargi elkartearen eskutik Okendo plazan.

15:00 horas

JUEGOS DE AGUA. Tras la comida, juegos de agua en el barrio de Atsobakar.

16:00 horas

BUSTI BLAI. Actividad Busti Blai por las diferentes plazas de Atsobakar.(todo ello organizado por Ttakun K.E.)

16:30 horas

SORGIN-DANTZA. Salida de la Sorgin - Dantza desde Oria, que finalizará en la Plaza Okendo (organizado por Ttakun K.E.).

17:00 horas

Kalejira amenizada, por los locales juveniles (organizado por Sorgin Jaiak).

19:00 horas

TXUPINAZO, y pregón de las entidades homenajeadas desde el balcón del Ayuntamiento en la Plaza Okendo .

19:30 horas

BAILE DE GIGANTES de la mano de la asociación Ostargi, en la Plaza Okendo.



20:30 etan

TXARANTUKA. Kale Nagusitik abiatuta herriko kaleetan barrena.

21:30 etan

ZIKIRO-AFARIA. (Ttakun K.E. antolatua), zikiro-afari tradizionala Okendo Plazan.

23:00 etan

DANTZALDIA, Isla Plazan **AZABACHE-REN** eskutik.

00:00 etan

ZEZEN-SUZKOA Kale Nagusian.

00:00 etan

ESNE BELTZA Okendo plazan.

02:00 etan

VENDETTA Okendo Plazan.

03:00 etan

KUADRILEN ARTEKO JOLASAK Okendo plazan (Sorgin Jaiak antolatuta).

20:30 horas

TXARANTUKADA saliendo desde Kale Nagusia recorrerá las calles del municipio.

21:30 horas

ZIKIRO AFARIA. Tradicional Zikiro Afaría organizado por Ttakun, en la Plaza Okendo

23:00 horas

BAILABLES de la mano de **AZABACHE** en la Plaza Isla.

00:00 horas

ZEZEN-SUZKOA en Kale Nagusia.

00:00 horas

ESNE BELTZA en la Plaza Okendo.

02:00 horas

VENDETTA en la Plaza Okedo.

03:00 horas

JUEGOS INTERCUADRILLAS en la Plaza Okendo (organizado por Sorgin Jaiak).

EKAINAREN 28AN

09:00 etan

DIANA. AMALUR. Txistulari eskolakoek Diana joko dute.

11:00 etan

MELE erraldoia Mitxelingo futbol zelaietan **BELTZAK** Ostadarrek antolatua.

11:00 etan

APG (Aprende a patinar Gipuzkoa) ikasleen lerroko-patinaje erakusketa Okendo plazan.

11:30 etan

Gauerdi Txarangarekin kalejira Mitxelindik irrenda Okendo plazara.

11:30 etan

HAUR PARKEA Andatza plazan.

12:00 etan

3 GARREN ERRUGBI GARAIA Okendo plazan Beltzak Ostadarrek antolatuta.

12:30 etan

Ostargi elkarteko **ERRALDOI ETA BURU-HAUDIEN** irteera, Gauerdi txaranga lagun dutela herriko kaleetan barrena.

28 DE JUNIO

09:00 horas

AMALUR DIANA. Diana a cargo de los txistularis de Amalur.

11:00 horas

MELE Gigante organizada por Ostadar Beltzak en Mitxelin.

11:00 horas

Exhibición de Patinaje en Línea de los alumnos de **APG** (Aprende a patinar Gipuzkoa) en la Plaza Okendo.

11:30 horas

Kalejira con la txaranga Gauerdi partiendo desde Mitxelin hasta la Plaza Okendo.

11:30 horas

PARQUE INFANTIL en la Plaza Andatza.

12:00 horas

3ER TIEMPO DE RUGBY en la Plaza Okendo organizado por Ostadar Beltzak

12:30 horas

Salida de **GIGANTES Y CABEZUDOS** de la asociación Ostargi, acompañados por la txaranga Gauerdi que recorrerán las calles del municipio



Argazkia: Txintzarri.info



13:00 etan
OMENALDIA. KUKUKA antzerki eta dantza eskola eta **TEXAS** futbol taldeari omenaldia Manuel Lekuona kulturetxean.

14:30 etan
BAZKARI HERRIKOIA, Tximistarreta parkean. Mahaiak, aulkiak, parrillak, ikatza eta edariak eskura egongo dira, bakoitzak bere janaria eraman beharko du. Sorgin Jaiaken Laguntzarekin.

16:30 etan
HAUR PARKEA Andatza plazan.

18:00 etan
TRAPU ZAHARRAK "LA CONGA" antzetzuko du (gaztelaniaz) herriko kaleetan zehar.

19:00 etan
AMAIA GONZALEZ CABALLERO DANTZA ESKOLAKO ikasleen Areto-Dantza erakusketa, Suberri akordeoi orkestrak lagunduta, Manuel Lekuona kulturetxean.

13:00 horas
HOMENAJE. Homenaje a **KUKUKA** Antzerki eta Dantza eskola y **TEXAS** Club de Futbol, en la casa de cultura Manuel Lekuona.

14:30 horas
COMIDA POPULAR en Tximistarreta Parkea. Habrá mesas, sillas, parrillas, carbón y bebida, y cada uno deberá llevar su comida. Con la colaboración de Sorgin Jaiak.

16:30 horas
PARQUE INFANTIL en la Plaza Andatza.

18:00 horas
TRAPU ZAHARRA con la obra **LA CONGA**, que recorrerá las calles del municipio

19:00 horas
 Exhibición de Bailes de Salón de los alumnos de la **ESCUELA DE BAILE DE AMAIA GONZALEZ CABALLERO**, con la colaboración de Suberri en la Casa de Cultura Manuel Lekuona.

20:00 etan
 Haur ikuskizuna **SUKALDEAN FESTA** Andatza plazan.

20:00 etan
 Kalimotxo prestaketa lehiaketa Okendo plazan (Sorgin Jaiak antolatuta).

23:00 etan
DANBORRADA. Beteranoen danborrada tradizionala, Oriako Txaranga lagun dutela, Okendo plazatik irtenda, herriko kaleetan barrena ibiliko dira.

00:00 etan
BERRI TXARRAK Okendo plazan.

01:30 etan
CORREFOC-A, LES DIABLES DE VILAFRANCA-REN eskutik, Kale Nagusitik abiatuta, herriko kaleetan barrena.

02:30 etan
BOSTON JAI-rekin erromeria Okendo plazan.

05:30 etan
PSYCHOCLOWN batukada Okendo plazatik abiatuta herriko kaleetan barrena.

06:30 etan
 Txokolate-jana Okendo plazan.

EKAINAK 29AN SAN PEDRO EGUNA

09:00 etan
DIANA. AMALUR. Txistulari eskolakoei Diana joko dute

10:00 etan
 "San Pedro jaiak" **BOLO ETA TOKA LEHIAKETA.** Udal bolatokian.

20:00 horas
SUKALDEAN FESTA, espectáculo infantil en la Plaza Andatza.

20:00 horas
 Concurso de Kalimotxos en Okendo Plaza (organizado por Sorgin Jaiak).

23:00 horas
TAMBORRADA. Tradicional Tamborrada de veteranos acompaña ados por la Txaranga del Oria, que recorrerán las calles del municipio.

00:00 horas
BERRI TXARRAK en la Plaza Okendo.

01:30 horas
CORREFOC LES DIABLES DE VILAFRANCA, partiendo de Kale Nagusia. recorrerán diversas calles del municipio.

02:30 horas
 Romería con **BOSTON JAI**, en la Plaza Okendo.

05:30 horas
PSYCHOCLOWN batukada saliendo de la Plaza Okendo recorrerá diversas calles del municipio.

6:30 horas
 Txokolatada en Okendo Plaza.

29 DE JUNIO SAN PEDRO EGUNA

09:00 horas
DIANA. Diana a cargo de los txistularis de Amalur.

10:00 horas
CONCURSO BOLOS Y TOCA "San Pedro Jaiak" en el Polideportivo de Mitxelín.

10:30 etan

BAKAILU TXAPELKETA Okendo plazan (Sorgin Jaiakek antolatuta)

11:00 etan

HAURREN DANBORRADA. Haurren Danborrada, Manuel Lekuona kulturetxetik abiatuta, herriko kaleetan barrena ibiliko da.

11:30 etan

PILOTA. Eskuzko pilota-partidak Jubeni-
len eta 1. Mailako seniorren kategorietan,
Loidibarrengo frontoian.

11:30 etan

HAUR PARKEA Isla plazan.

12:00 etan

KANTUJIRA. Kantujira Okendo plazatik
abiatuta, herriko kaleetan barrena ibiliko
dira (Ttakun K.E. antolatuta)

12:00 etan

Ostargi elkarteko **ERRALDOI ETA BURU-
HAUNDIEN** irteera, dultzaineroak lagun
dituztela herriko kaleetan barrena.

12:30 etan

IPARRALDEKO HERRI KIROLAK Okendo
plazan.

16:30 etan

HAUR PARKEA Isla plazan.

16:30 etan

ORIAKO JEITSIERA (Sorgin Jaiakek
antolatuta)

17:00 etan

ZERO SETTE akordeoi orkestraren
emanaldia (Jay band bertsioak) Okendo
plazan.

10:30 horas

CONCURSO DE BACALAO en la Plaza
Okendo (organizado por Sorgin Jaiak)

11:00 horas

TAMBORRADA INFANTIL, que partien-
do de la casa de cultura Manuel Lekuona,
recorrera diversas calles del municipio.

11:30 horas

PELOTA. Partidos de Pelota Mano, en las
categorías de Juveniles y Senior 1ª en el
Frontón de Loidibarren.

11:30 horas

PARQUE INFANTIL en la Plaza Isla.

12:00 horas

KANTUJIRA organizada por Ttakun que
partiendo de la Plaza Okendo, recorrerá
las calles del municipio.

12:00 horas

GIGANTES Y CABEZUDOS de la mano de
la asociación Ostargi, por las calles del mu-
nicipio, acompañados por los dulzaineros.

12:30 horas

DEPORTE RURAL de Iparralde en la Plaza
Okendo.

16:30 horas

PARQUE INFANTIL en la Plaza Isla.

16:30 horas

BAJADA DEL RÍO ORIA. (organizado por
Sorgin Jaiak)

17:00 horas

Concierto de la orquesta de acordeones
ZERO SETTE, en la Plaza Okendo (Versio-
nes Jay Band.)



Argazkia: Txintxarri.info

18:00 etan

SARDINA-JATEA. Sardina-jate herrikoia
Okendo Plazan (Aterpeak antolatuturik).

18:00 etan

DASTAKETA. Sagardo-dastatze herrikoia
Okendo plazan (Ttakunek antolatuta).

18:30 etan

Dantza gidatuak, Okendo plazan
Ttakunen eskutik.

20:00 etan

APAR FESTA. Elizatze plazan.

22:00 etan

BERTSOLARIAK. Bertso-festa Manuel
Lekuona Kulturetxean, parte-hartzaile
hauekin: (Ttakun K.E.ak antolatuta)
Gai-jartzailea: Unai Muñoa
Bertsolariak: Amaia Agirre, Ane Labaka,
Amets Arzallus, Andoni Egaña, Beñat
Gaztelumendi, Patxi Etxeberria

22:30 etan

KUKUKAREN KOREOGRAFIA lehiaketa
Okendo plazan.

18:00 horas

SARDINADA. Sardinada popular en la
Plaza Okendo (organizado por Aterpea).

18:00 horas

DEGUSTACIÓN de Sidra en la Plaza
Okendo (organizado por Ttakun)

18:30 horas

Bailes tradicionales dirigidos en la Plaza
Okendo. (organizado por Ttakun)

20:00 horas

FIESTA DE LA ESPUMA en la Plaza Elizatze.

22:00 horas

BERTSOLARIS. Festival de Bertsolaris en
la Casa de Cultura Manuel Lekuona que
contará con la participación de: (organiza-
do por Ttakun)
Gai Jartzailea: Unai Muñoa
Bertsolariak: Amaia Agirre, Ane Labaka,
Amets Arzallus, Andoni Egaña, Be at Gaz-
telumendi, Patxi Etxeberria

22:30 horas

CONCURSO DE COREOGRAFÍAS en la
plaza Okendo (organizado por Kukuka).

23:00 etan
Dantzakiak **IBAI BERRIAK** taldearen eskutik Isla plazan.

00:00 etan
ZEZEN - SUZKOA Kale Nagusian

00:30 etan
Kontzertuak Okendo plazan (Sorgin Jaiak antolatuta) **ESTRIKNINA ODOLAREN MINTZOA**

EKAINAREN 30EAN

09:00 etan
DIANA. AMALUR. Txistulari eskolakoek Diana joko dute. Extremadurako danbor-joleak ere ibiliko dira

10:00 etan
PILOTA. Eskuzko pilota partidak Loidibarreneko frontoian: Benjamin, Alebin, linfantil, Emakumezkoen pala txapelketa eta Beteranoen herriko txapelketa.

10:30 etan
LERROKO-DANTZAK jubilatuen eskutik Okendo plazan.

11:00 etan
ARTISAU AZOKA eta jota abeslariak Okendo plazan (Sorgin jaiak antolatuta)

23:00 horas
Bailables en la Plaza Isla a cargo de la orquesta **IBAI BERRIAK.**

00:00 horas
ZEZEN SUZKO en Kale Nagusia

00:30 horas
Conciertos. Organizados por Sorgin Jaiak en la Plaza Okendo: **ESTRIKNINA, ODOLAREN MINTZOA**

30 DE JUNIO

09:00 horas
DIANA. Diana a cargo de los txistularis de **AMALUR,** y los Tamborileros de Extremadura.

10:00 horas
PELOTA: Partidos de pelota en el frontón de Loidibarren en las categorías: Benjamin, Aleví, Infantil, Pala femenino y Veteranos.

10:30 horas
EXHIBICIÓN DE BAILE EN LÍNEA de los jubilados en la Plaza Okendo.

11:00 horas
FERIA DE ARTESANÍA y jotas en la Plaza Okendo (organizado por Sorgin Jaiak)

11:00 etan
HAUR PARKEA Isla plazan.

11:30 etan
UMEEN BOLO ETA TOKA tirada Okendo plazan.

12:00 etan
MUNDUKO GASTRONOMIEN DASTAKETA: Okendo plazan gure herrian elkarrekin bizi diren kulturen gastronomiako plater desberdinak dastatzeko aukera: Virgen del Guadalupe elkarte; Rumanía ASEBAL elkarte, Argentina...

12:00 etan
EXTREMADURAKO DANBOLIN-JOLEAK emanaldia Okendo plazan.

17:00 etan
Ostargi elkarte **ERRALDOI ETA BURU-HAUNDIEN** irteera, kalejiran Andatza plazaraino igoko dira.

17:30 etan
PIRRITX, PORROTX ETA MARIMOTOTS, Ane eta Piratak-ekin kantuan eta **DANTZAN!** Andatza plazan.

17:30 etan
Ostadarren eskutik Duatloia bikoteka. (Sorgin Jaiak antolatuta)

19:00 etan
HERRI-JOLAS IBILTARIAK Dinbi-Banda eta Ostadarren eskutik, Andatza plazan hasiko direlarik.

19:00 etan
BIYAK-BAT konpartsaren irteera, Oriako Txaranga lagun dutela, zaharren egoitzatik abiatuta herriko kaleetan barrena ibiliko dira.

11:00 horas
PARQUE INFANTIL en la Plaza Isla.

11:30 horas
Tirada de **BOLOS Y TOCA INFANTIL** en la Plaza Okendo.

12:00 horas
DEGUSTACIÓN GASTRONOMÍAS DEL MUNDO. En Okendo plaza habrá la posibilidad de degustar diversos platos de la gastronomía de las culturas que conviven en nuestro municipio: Asociación Virgen de Guadalupe, Asociación de Rumanía ASEBAL, Argentina, ...

12:00 horas
Actuación de los **TAMBORILEROS DE EXTREMADURA** en la Plaza Okendo.

17:00 horas
Salida de **GIGANTES Y CABEZUDOS** de la mano de la asociación Ostargi, en pasacalles hasta la Plaza Andatza.

17:30 horas
PIRRITX, PORROTX ETA MARIMOTOTS, Ane eta Piratak-ekin Kantuan eta **DANTZAN!** en la Plaza Andatza.

17:30 horas
Duatlon por parejas (organizado por Sorgin Jaiak con la colaboración de Ostadar)

19:00 horas
JUEGOS TRADICIONALES ITINERANTES con Dinbi Banda y Ostadar, que darán inicio en la Plaza Andatza

19:00 horas
Salida de la Comparsa de **BIYAK-BAT** con la txaranga del Oria, que partiendo del Hogar del jubilado recorrerá las calles del municipio.



Argazkia: Txintxarri.info

23:00 etan

SU-FESTAK. Su artifizialen bilduma bat botako du **ASTONDOA** Piroteknia fama-
tuak Atsobakarko parketik.

23:00 etan

MUSIKA. Dantzaldia LONDON
Taldearekin Andatza Plazan.

23:30 etan

Antzerkia eta dantza emanaldia txosna
aurrealdean (Sorgin Jaiakek antolatuta).

00:00 etan

ZEZEN SUZKOA. Zezen Suzkoaren
entzierroa Kale Nagusian barrena.

00:00 etan

ONDOREN LAIOTZ dantza taldearen
emanaldia.

23:00 horas

FUEGOS ARTIFICIALES. Disparo de
una colección de Fuegos Artificiales de la
afamada Pirotecnia **ASTONDOA** desde el
parque de Atsobakar.

23:00 horas

MUSICA Verbena con el grupo LONDON
en la Plaza Andatza.

23:30 horas

Representación de teatro y danza delante
de la txosna en la Plaza Okendo
(organizado por Sorgin Jaiak)

00:00 horas

ZEZEN SUZKO. Encierro de Zezen Suzko
a lo largo de Kale Nagusia.

00:00 horas

Bailables con el grupo **LAIOTZ** en la Plaza
Okendo.





VENDETTA

Vendetta taldea, 2007. urtean sortu zen Skalarik taldea desegin ostean. "Fuimos, somos y seremos (Atzo, Gaur eta Bihar)" disko berriarekin haien ibilbide oparoari jarraipena eman diote, abestietan jai giroa ardatz harturik eta inolako etenik egin gabe. Lehen aldiz 2009. urtean ezagutu genituen Javier Etxeberria, Luisillo Kalandraka, Pello Repáraz, Rubén Anton eta Enriko Rubiños, haien estreineko disko arrakastatsuekin.

Surgidos del seno de Skalarik en 2007, Vendetta prosigue con este CD, Fuimos, somos y seremos (Atzo, gaur eta bihar) su celebrada marcha triunfal; su incontestable carrera con los aires festivos de sus canciones por bandera, viendo día a día avivada la hoguera que encendieran Javier Etxeberria, Luisillo Kalandraka, Pello Repáraz, Rubén Antón y Enriko Rubiños en 2009, con su aclamado álbum debut.



ESNE BELTZA

Gora filme bat edo bidaia bat bezalakoa da. Istoriara sarrera, honen garapena, akzioa eta drama ditu, milioika irudi eta amaieraz gain. Aireratzea, gerrikoak ondo lotzea, turbulentziak, lurralde ezezagunen gainetik hegan egitea eta lurreratzea ere baditu. Entzunaldi bakoitzaren ostean hobea da, disko sendoa bezain entretenigarria baita.

Gainera, formatuan bertan nabari da ezberdina denaren aldeko apustua. Industriaren tendentziak direla eta, diskoaren kontzeptu edo formula, elkartasun musikala duen kantu multzo koherentea, baztertuta dagoela dirudien honetan, pozgarria da Esne Beltza bezalako salbuespenekin topo egitea. Nortasuneko jendea da, diskoak modu tradizionalen egiten dituenak, hauek horrela egiteko arrazoiak izateaz gain, bilatzen dituztelako. Horregatik, disko bat entzutea, lehen aipaturiko filme bat ikustea edo bidaia bat egitea bezalaxeko esperientzia bat izan daitekela gogorarazi nahi digute.

Musikalki, taldea osatzen duten kide guztien arteko batasuna da azpimarragarria. Akaso, bloke sentsazio hau, lan hau FM Kontrakantxaren "No More Tour" bira amaitu bezain laster grabatu izanagatik da. Festa eta ospakizun giroa izango da nagusi, lasaitasunak edo bestelako soinu enfokeek haien tokia izango badute ere, noski.

Gora es como una película o como un viaje Tiene introducción a la trama desarrollo acción y drama millones de imágenes y desenlace Tiene despegue abróchense el cinturón turbulencias sobrevolar territorios desconocidos y aterrizaje Suma puntos después de cada escucha porque es un disco sólido y entretenido tan sentido como divertido.

Además el mismo formato es una apuesta por la diferencia Cuando parece que la fórmula y el concepto de disco como conjunto de canciones con unidad musical y coherencia de discurso están en desuso y desprestigiadas por la tendencia de la industria es bueno encontrarse con islotos como Esne Beltza Gente con identidad que hace discos con el formato habitual porque tiene y sabe encontrar motivos para hacerlo y nos recuerdan que escuchar un disco puede ser una experiencia del mismo modo que lo es la película o el viaje antes mencionados.

Musicalmente destaca la unidad de todos los miembros que forman el grupo Quizás el hecho de haber grabado inmediatamente después de la gira No More Tour de FM Kontrakantxa haya incrementado esta abrumadora sensación de bloque Nos encontramos con un ambiente festivo y de celebración pero en el que también tienen cabida la pausa y otros enfoques sonoros.



BERRI TXARRAK

1994an Lekunberrin sortua (Nafarroa), BERRI TXARRAK taldeak zazpi disko eta dokumental bat kaleratu ditu orain artean. Euskal Herriko rock eszenatik abiatuta, munduan zehar hainbat bira egin ditu jada egun hirukoia den talde honek (Hego-Amerika, AEB, Asia, Europa...). Gorka Urbizu (gitarra eta ahotsa), Aitor Goikoetxea (bateria), Mikel Lopez "Rubio" (baxua) eta Aitor Orejak (gitarra) osatu zuten taldea 2003 urtera arte. Bitarte horretan taldeak lau disko plazaratu zituen, guztiak ere GOR disketearen abaroen: Berri Txarrak (1997), 'Ikasten' (1999), 'Eskuak / Ukabilak' (2001) eta Libre © (2003). Lehenengo biekin euskal eszenan euren lekutxo egin bazuten, hirugarrenarekin eta batez ere Libre ©-rekin estatura irten eta prentsa musikalaren oniritzia jaso zituen (Estatuko urteko diskorik onena Rock Sound aldizkariaren erredakzioaren iritziz). Disko honek 'Denak ez du balio' kanta ezaguna dakar, zeinean Rise Against taldeko Tim McIlrath-ek kolaboratu baitzuen. Gerora elkarrekin bira bat egingo zuten Europa osoan zehar.

- Gorka Urbizu (Ahotsa eta gitarra / Gitarra y voz))
- David Gonzalez (Baxua / Bajo)
- Galder Izagirre (Bateria / Bateria)

Formados en 1994 en Lekunberri (Na, Euskal Herria), BERRI TXARRAK ha firmado hasta el día una discografía de siete discos y un documental, haciendo gala de una evolución imparable a cada entrega. BERRI TXARRAK (trad : Malas Noticias) parte de la escena rock vasca para lanzarse al mundo mediante sus constantes giras internacionales (Sudamérica, USA, Asia, Europa...). Gorka Urbizu (voz y guitarra), Aitor Goikoetxea (batería), Mikel Lopez "Rubio" (bajo) y Aitor Oreja (guitarra) completaron la formación desde los inicios de la banda hasta 2003. En ese período publicaron sus cuatro primeras referencias, todas ellas bajo el sello independiente GOR: 'Berri Txarrak' (1997), 'Ikasten' (1999), 'Eskuak / Ukabilak' (2001) y 'Libre ©' (2003).

Si con los dos primeros discos lograron formar una importante base de fans en su entorno, fue con el tercero y sobre todo con 'Libre ©' cuando fueron abriéndose hueco en el panorama estatal y recibiendo notables críticas por parte de la prensa especializada (su cuarto disco fue catalogado como el mejor trabajo del año por la redacción de Rock Sound).

Este disco contiene el hit 'Denak ez du balio', en la que colaboró Tim McIlrath de Rise Against, dando comienzo a una relación que les llevó a girar con ellos por Europa y Sudamérica.



BOSTON JAI

Boston Jai taldea 2012. urtean sortu zen Trikitzioren errautsetatik.

Plazarik plaza jaia sortzeko asmoarekin elkartu zen boskote hau. Proiektu desberdinetan aritutako musikari bikainek osatzen dute taldea, hauek dituzue:

Baterian Iban Larrebouré, Baxuan Tana Santana, Kitarran Iban Gurrutxaga, Trikitixan Oskar Estanga eta Abeslari moduan Iñaki Etxezarraga "EtxE" 2013an indarrez gainezka datoz.

Boston Jairen helburu nagusia musikarekin jaia sortzea da eta Euskal Herriko nahiz atzerriko estilo berdineko kantuekin mugi araziko zaituzte, izan bertsoekin izan beraien kantekin. Musika eta jaia nahi badituzu hemen duzu aukerarik onena.



Ez dira gaia onak "Virgen de los desamparados" langile sindikatuarentzat. Bere afiliatu kopurua, kuota, ospea,... handitu nahi ditu, sei aste iraungo duen aire libreko tailer bat antolatuz. Horretarako, coaching espezializatu bat kontratatuko du, bere hitzetan, denbora luzeko langabetuak biziberritzeko. Baina azkenik, coaching-a, guztia hankaz gora jarriko duen apaiz bat izango da, baita sindikatuaren beraren estruktura ere.

El grupo Boston Jai surgió de las cenizas de Trikitzio. Estos cinco amigos crean una gran fiesta de escenario en escenario. Son músicos que han participado en multitud de proyectos musicales. Unos grandes profesionales dentro del panorama musical. Ellos son: Batería Iban Larrebouré, Bajo Tana Santana, Guitarra Iban Gurrutxaga, Trikitixa Oskar Estanga y la voz de Iñaki Etxezarraga "EtxE" Este 2013 vienen con muchísima fuerza!

Boston Jai, es la fiesta asegurada y te harán bailar con su amplio repertorio Euskaldun y demás idiomas, incluso con sus propios temas. Un montón de estilos para disfrutar. Si quieres música y fiesta Boston Jai es la mejor opción.

LA CONGA



El sindicato obrero "Virgen de los desamparados" en horas bajas, pretende aumentar su número de afiliados, su cuota, su prestigio...montando un taller de formación al aire libre durante seis semanas; para lo cual contrata a un coaching especializado en revitalizar a parados de larga duración según sus propias palabras. Este coaching resulta ser un sacerdote que sin quererlo ni beberlo desmonta todo lo que se mueve, incluida la propia estructura del sindicato.



IBAI BERRIAK



LAIOTZ



SUKALDEAN FESTA



HERRI KIROLAK



LONDON



AZABACHE



PSYCHOCLOWN



SOMBAHIA

ABISUAK/ AVISOS:

Aldez aurreko salmenta / Venta Anticipada:

Ekainaren 18tik aurrera, 18:00etatik 21:00etara bitartean, Manuel Lekuona Kulturetxean. / A partir del 18 de junio, en la Casa de Cultura Manuel Lekuona de 18:00 a 21:00 horas.

- Bertsolariak: 4,70 € / *On line*: 4,32 €
- Antzerki amaterra Lan eta Lan: 3,50 €/ *On line*: 3,24 €
- Amaia Gonzalez dantza-eskolaren emanaldia: 3,50 € / *On line*: 3,24 €

GOMENDIOAK:

1. Udalak beretzat erreserbatzen du programaturako ekitaldiaren bat ezinbesteko arrazoiengatik aldatzeko, kentzeko edo bertan behera uzteko eskubidea.

2. Pertsona guztiei arren eskatzen zaie kasu egin diezaietela Udaleko enplegatuengandik edo agintaritzako agenteengandik jaso ditzaketan agindu partikularrei, eta, bestalde, ez ditzatela oztopa DYaren lanak, festetan esku hartu beharrean gertatuz gero.

3. Parte hartu, ondo pasatu, baina kontuan izan besteenganako errespetua.

4. Errespetatu kaleko altzariak, lorategiak, kale-plazak, etab., lasarteoriatar guztion eta zerorren onerako.

5. Ez oztopatu ez garbiketako lanak, ez udal zerbitzuak; kontuan izan zenbaitek lan egingo dutela, gainerakook festetan ondo pasa dezagun.

6. Debekatuta dago petardoak, suziriak edo antzekoak saltzea.

7. Gogorarazten da debekatuta dagoela 18 urtetik beherakoei alkohola saltzea.

8. Edaten baduzu, ez gidatu.

9. **"CORREFOC"-a:** ikuskizun honetan parte aktiboa hartzeko arropa egokia erabiltzea gomendatzen da: kotoi-arropa, mahuka luzeak eta txanoa (inongo ehun akrilikorik ez). Jantzi egokirik gabeko parte-hartzaileen kezak ez dira kontutan izango.

10. **- KALE MOZKETA:** Kale Nagusia itxia egongo da ibilgailuen trafikorako, 2 zenbakitik 32 zenbakira bitarte, ekainaren 27ko 11:00etatik uztailaren 01ko 05:00 arte.

Uretako festa: Parte-hartzaileek igeri egiten jakin beharko dute, eta bakarrik sartuko dira igerilekura. Abonudunak dohainik sartuko dira, eta abonugabeek 3,70€ ordaindu beharko dute.

Fiesta Acuática: Los participantes deberán saber nadar, y accederán solos a la piscina, los abonados gratis, y los no abonados deberán pagar 3,70 €.

RECOMENDACIONES:

1.- El Ayuntamiento se reserva el derecho de modificar, suprimir o suspender alguno de los actos programados por causas de fuerza mayor.

2.- Se ruega que todas las personas atiendan las instrucciones particulares que puedan recibir del personal municipal o de los agentes de la autoridad, así como que no entorpezcan las labores de la DYA en el caso de tener que actuar en los casos festivos.

3.- Participa, diviértete, pero ten en cuenta el respeto a los demás.

4.- Respeta el mobiliario urbano, los jardines, las calles y plazas, etc., por el bien de todos los lasarteoriatarras y por el tuyo propio.

5.- No entorpezcas las labores de limpieza ni de los servicios municipales; ten en cuenta que hay personas que trabajan para que los demás vivamos la fiesta.

6.- No está permitida la venta de petardos, cohetes o similares.

7.- Se recuerda que está prohibida la venta de alcohol a menores de 18 años.

8. Si bebes, no conduzcas.

9. **CORREFOC:** Para tomar parte activa en este espectáculo se recomienda usar ropa adecuada: ropa de algodón, mangas largas, y gorro (ningún tejido acrílico). Las reclamaciones de participantes sin la adecuada indumentaria no serán tenidas en cuenta.

10. **CIERRE DE CALLE** Kale Nagusia permanecerá cerrada al tráfico rodado, desde el número 2 hasta el número 32, desde el día 27 de junio a las 11:00 horas hasta el día 01 de julio a las 05:00 horas.

POLTSIKO EGIATARUA

SAN PEDRO JAIAK 2014

EKAINAREN 27AN

10:30 etan **GIMNASTIKA.** Gimnastikako erakustaldia egingo dute Biyak Bat jubilatuek-Elkarteko kideek Udal Kiroldegian.

12:00 etan **HAUR TXUPINAZOA.** Jaiei hasiera emateko, omenduen pregoia eta haur txupinazoa botako da Udaletxetik, eta Buruhandien Konpartsa, Ostargi elkartearen eskutik, abiatuko da, Oriako Txaranga eta Pasai Txarangaz lagundurik.

13:30 etan **KALEJIRA.** Oriako Txarangarekin kalejira Atsokabarreraino, irteera udal zaharraren paretik izango delarik.

14:00 etan **HAURREN BAZKARIA.** Haurren herri-bazkaria Atsokabarko parkean.

15:00 etan **UR JOLASAK.** Bazkalondoan, uretako jolasak Atsokabar auzoan.

16:00 etan **BUSTI BLAI.** Busti Blai jarduera, Atsokabarko plazetan barrena (guzti hauek Ttakun K.E. antolatuta)

16:30 etan **SORGIN-DANTZA.** Sorgin-Dantza abiatuko da Oriatik, eta Okendo Plazan bukatuko da (Ttakun K.E. antolatuta).

17:00 etan Gazte lokaletatik kalejira (Sorgin Jaiak antolatuta).

19:00 etan **TXUPINAZOA.** Elkarte omenduen eskutik pregoia Udaletxe berriko balkoitik Okendo Plazan.

19:30 etan **ERRALDOIEN DANTZA** Ostargi elkartearen eskutik Okendo plazan.

20:30 etan **TXARANTUKA.** Kale Nagusitik abiatuta herriko kaleetan barrena.

21:30 etan **ZIKIRO-AFARIA.** (Ttakun K.E. antolatuta), zikiro-afari tradizionala Okendo Plazan.

23:00 etan **DANTZALDIA,** Isla Plazan **AZABACHEREN** eskutik.

00:00 etan **ZEZEN-SUZKOA** Kale Nagusian.

00:00 etan **ESNE BELTZA** Okendo plazan.

02:00 etan **VENDETTA** Okendo Plazan.

03:00 etan **KUADRILEN ARTEKO JOLASAK** Okendo plazan (Sorgin Jaiak antolatuta).

EKAINAREN 28AN

09:00 etan **DIANA. AMALUR.** Txistulari eskolakoek Diana joko dute.

11:00 etan **MELE** erraldoia Mitxelingo futbol zelaian **BELTZAK** Ostadarrek antolatuta.

11:00 etan **APG** (Aprende a patinar Gipuzkoa) ikasleen lerroko-patinaje erakusketak Okendo plazan.

11:30 etan Gauerdiko Txarangarekin kalejira Mitxelindik irtenda Okendo plazaraino.

11:30 etan **HAUR PARKEA** Andatza plazan.

12:00 etan **3 GARREN ERRUGBI GARAIA** Okendo plazan Beltzak Ostadarrek antolatuta.

12:30 etan Ostargi elkarte **ERRALDOI ETA BURUHAUNDIEN** irteera, Gauerdiko txaranga lagun dutela herriko kaleetan barrena.

13:00 etan **OMENALDIA. KUKUKA** antzerki eta dantza eskola eta **TEXAS** futbol taldeari omenaldia Manuel Lekuona kulturetxean.

14:30 etan **BAZKARI HERRIKOIA,** Tximistarreta parkean. Mahaikak, aulkia,

parrillak, ikatza eta edariak eskura egongo dira, bakoitzak bere janaria eraman beharko du. Sorgin Jaiak Laguntzarekin.

16:30 etan **HAUR PARKEA** Andatza plazan.

18:00 etan **TRAPU ZAHARRAK "LA CONGA"** antzezuko du (gaztelaniaz) herriko kaleetan zehar.

19:00 etan **AMAIA GONZALEZ CABALLERO DANTZA ESKOLAKO** ikasleen Areto-Dantza erakusketak, Suberri akordeo orkestrak lagunduta, Manuel Lekuona kulturetxean.

20:00 etan Haur ikuskizuna **SUKALDEAN FESTA** Andatza plazan.

20:00 etan Kalimotxo prestaketa lehiaketa Okendo plazan (Sorgin Jaiak antolatuta).

23:00 etan **DANBORRADA.** Beteranoen danborrada tradizionala, Oriako Txaranga lagun dutela, Okendo plazatik irtenda, herriko kaleetan barrena ibiliko dira.

00:00 etan **BERRI TXARRAK** Okendo plazan.

01:30 etan **CORREFOC-A, LES DIABLES DE VILAFRANCA-REN** eskutik, Kale Nagusitik abiatuta, herriko kaleetan barrena.

02:30 etan **BOSTON JAI**-rekin erromeria Okendo plazan.

05:30 etan **PSYCHOCLOWN** batukada Okendo plazatik abiatuta herriko kaleetan barrena.

06:30 etan Txokolata-jana Okendo plazan.

EKAINAK 29AN SAN PEDRO EGUNA 09:00 etan **DIANA. AMALUR.** Txistulari eskolakoek Diana joko dute



10:00 etan "San Pedro jaiak" **BOLO ETA TOKA LEHIAKETA**. Udal bolatokia.

10:30 etan BAKAILU TXAPELKETA Okendo plazan (Sorgin Jaiakek antolatuta)

11:00 etan HAUREN DANBORRADA. Haurren Danborrada, Manuel Lekuona kulturetxetik abiatuta, herriko kaleetan barrena ibiliko da.

11:30 etan PILOTA. Eskuzko pilota-partidak Jubenilen eta 1. Mailako seniorren kategorietan, Loidibarrengo frontoian.

11:30 etan HAUR PARKEA Isla plazan.

12:00 etan KANTUJIRA. Kantujira Okendo plazatik abiatuta, herriko kaleetan barrena ibiliko dira (Ttakun K.E. antolatua)

12:00 etan Ostargi elkarteko **ERRALDOI ETA BURUHAUNDIEN** irteera, dultzaineroak lagun dituztela herriko kaleetan barrena.

12:30 etan IPARRALDEKO HERRI KIROLAK Okendo plazan.

16:30 etan HAUR PARKEA Isla plazan.

16:30 etan ORIAKO JEITSIERA (Sorgin Jaiakek antolatuta)

17:00 etan ZERO SETTE akordeoi orkestraren emanaldia (Jay band bertsiok) Okendo plazan.

18:00 etan SARDINA-JATEA. Sardina-jate herrikoia Okendo Plazan (Aterpeak antolatuturik).

18:00 etan DASTAKETA. Sagardo-dastatze herrikoia Okendo plazan (Ttakunek antolatuta).

18:30 etan Dantza gidatuak, Okendo plazan Ttakunen eskutik.

20:00 etan APAR FESTA. Elizatze plazan.

22:00 etan BERTSOLARIAK. Bertso-festa Manuel Lekuona Kulturetxean, parte-hartzaile hauekin: (Ttakun K.E.ak antolatuta) Gai-jartzailea: Unai Muñoa. Bertsolariak: Amaia Agirre, Ane Labaka, Amets Arzallus, Andoni Egaña, Beñat Gaztelumendi, Patxi Etxeberria

22:30 etan KUKUKAREN KOREOGRAFIA lehiaketa Okendo plazan.

23:00 etan Dantzakiak **IBAI BERRIAK** taldearen eskutik Isla plazan.

00:00 etan ZEZEN - SUZKOA Kale Nagusian

00:30 etan Kontzertuak Okendo plazan (Sorgin Jaiakek antolatuta) **ESTRIKNINA ODOLAREN MINTZOA**

EKAINAREN 30EAN

09:00 etan DIANA. AMALUR. Txistulari eskolakoek Diana joko dute. Extremadurako danbor-joleak ere ibiliko dira

10:00 etan PILOTA. Eskuzko pilota partidak Loidibarreneko frontoian: Benjamin, Alebin, linfantil, Emakumezkoen pala txapelketa eta Beteranoen herriko txapelketa.

10:30 etan LERROKO-DANTZAK jubilatuen eskutik Okendo plazan.

11:00 etan ARTISAU AZOKA eta jota abeslariak Okendo plazan (Sorgin jaiakek antolatuta)

11:00 etan HAUR PARKEA Isla plazan.

11:30 etan UMEEN BOLO ETA TOKA tirada Okendo plazan.

12:00 etan MUNDUKO GASTRONOMIEN DASTAKETA: Okendo plazan gure herrian elkarrekin bizi diren kulturen gastronomiako plater desberdinak dastatzeko aukera: Virgen del Guadalupe elkarteak;

Rumanía ASEBAL elkarteak, Argentina...

12:00 etan EXTREMADURAKO DANBOLIN- JOLEAK emanaldia Okendo plazan.

17:00 etan Ostargi elkarteko **ERRALDOI ETA BURUHAUNDIEN** irteera, kalejiran Andatza plazaraino igoko dira.

17:30 etan PIRRITX, PORROTX ETA MARIMOTOTS, Ane eta Piratak-ekin kantuan eta DANTZAN! Andatza plazan.

17:30 etan Ostadarren eskutik Duatloia bikoteka. (Sorgin Jaiakek antolatuta)

19:00 etan HERRI-JOLAS IBILTARIAK Dinbi-Banda eta Ostadarren eskutik, Andatza plazan hasiko direlarik.

19:00 etan BIYAK-BAT konpartsaren irteera, Oriako Txaranga lagun dutela, zaharren egoitza abiatuta herriko kaleetan barrena ibiliko dira.

23:00 etan SU-FESTAK. Su artifizialen bilduma bat botako du **ASTONDOA** Piroteknika famatuak Atsobakarko parketik.

23:00 etan MUSIKA. Dantzaldia LONDON Taldearekin Andatza Plazan.

23:30 etan Antzerkia eta dantza emanaldia txosna aurrealdean (Sorgin Jaiakek antolatuta).

00:00 etan ZEZEN SUZKOA. Zezen Suzkoaren entzierroa Kale Nagusian barrena.

00:00 etan ONDOREN LAIOTZ dantza taldearen emanaldia.

PROGRAMA DE BOLSILLO

SAN PEDRO JAIK 2014

27 DE JUNIO

10:30 horas GIMNASIA. Exhibición de gimnasia por parte de los miembros del Hogar del Jubilado Biyak Bat en el Polideportivo Municipal.

12:00 horas CHUPINAZO INFANTIL. Comienzo de las Fiestas con el pregón por parte de las entidades homenajeadas, disparo del chupinazo infantil desde la Casa Consistorial y salida de la Comparsa de Cabezudos de la asociación Ostargi, acompañados por la Txaranga Del Oria y la Txaranga Pasai.

13:30 horas KALEJIRA. Kalejira con la Txaranga Del Oria hasta Atsobakar con salida desde el antiguo Ayuntamiento.

14:00 horas COMIDA INFANTIL. Comida popular infantil en el parque de Atsobakar.

15:00 horas JUEGOS DE AGUA. Tras la comida, juegos de agua en el barrio de Atsobakar.

16:00 horas BUSTI BLAI. Actividad Busti Blai por las diferentes plazas de Atsobakar.(todo ello organizado por Ttakun K.E.)

16:30 horas SORGIN-DANTZA. Salida de la Sorgin - Dantza desde Oria, que finalizará en la Plaza Okendo (organizado por Ttakun K.E.)

17:00 horas Kalejira amenizada, por los locales juveniles (organizado por Sorgin Jaiak).

19:00 horas TXUPINAZO, y pregón de las entidades homenajeadas desde el balcón del Ayuntamiento en la Plaza Okendo.

19:30 horas BAILE DE GIGANTES de la mano de la asociación Ostargi, en la Plaza Okendo.

20:30 horas TXARANTUKADA saliendo desde Kale Nagusia recorrerá las calles del municipio.

21:30 horas ZIKIRO AFARIA. Tradicional Zikiro Afaria organizado por Ttakun, en la Plaza Okendo

23:00 horas BAILABLES de la mano de **AZABACHE** en la Plaza Isla.

00:00 horas ZEZEN-SUZKOA en Kale Nagusia.

00:00 horas ESNE BELTZA en la Plaza Okendo.

02:00 horas VENDETTA en la Plaza Okedo.

03:00 horas JUEGOS INTERCUI-DRILLAS en la Plaza Okendo (organizado por Sorgin Jaiak).

28 DE JUNIO

09:00 horas AMALUR DIANA. Diana a cargo de los txistularis de Amalur.

11:00 horas MELE Gigante organizada por Ostadar Beltzak en Mitxelín.

11:00 horas Exhibición de Patinaje en Línea de los alumnos de **APG** (Aprende a patinar Gipuzkoa) en la Plaza Okendo.

11:30 horas Kalejira con la txaranga Gauerdi partiendo desde Mitxelín hasta la Plaza Okendo.

11:30 horas PARQUE INFANTIL en la Plaza Andatza.

12:00 horas 3ER TIEMPO DE RUGBY en la Plaza Okendo organizado por Ostadar Beltzak

12:30 horas Salida de **GIGANTES Y CABEZUDOS** de la asociación Ostargi, acompa ados por la txaranga Gauerdi que recorrerán las calles del municipio

13:00 horas HOMENAJE. Homenaje a **KUKUKA** Antzerki eta Dantza eskola y **TEXAS** Club de Futbol, en la casa de cultura Manuel Lekuona.

14:30 horas COMIDA POPULAR en Tximistarreta Parkea. Habrá mesas, sillas, parrillas, carbón y bebida, y cada uno deberá llevar su comida. Con la colaboración de Sorgin Jaiak.

16:30 horas PARQUE INFANTIL en la Plaza Andatza.

18:00 horas TRAPU ZAHARRA con la obra **LA CONGA**, que recorrerá las calles del municipio

19:00 horas Exhibición de Bailes de Salón de los alumnos de la **ESCUELA DE BAILE DE AMAIA GONZALEZ CABALLERO**, con la colaboración de Suberri en la Casa de Cultura Manuel Lekuona.

20:00 horas SUKALDEAN FESTA, espectáculo infantil en la Plaza Andatza.

20:00 horas Concurso de Kalimotxos en Okendo Plaza (organizado por Sorgin Jaiak).

23:00 horas TAMBORRADA. Tradicional Tamborrada de veteranos acompa ados por la Txaranga del Oria, que recorrerán las calles del municipio.

00:00 horas BERRI TXARRAK en la Plaza Okendo.

01:30 horas CORREFOC LES DIABLES DE VILAFRANCA, partiendo de Kale Nagusia. recorrerán diversas calles del municipio.

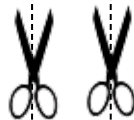
02:30 horas Romería con **BOSTON JAI**, en la Plaza Okendo.

05:30 horas PSYCHOCLOWN batukada saliendo de la Plaza Okendo recorrerá diversas calles del municipio.

6:30 horas Txokolatada en Okendo Plaza.

29 DE JUNIO SAN PEDRO EGUNA

09:00 horas DIANA. Diana a cargo de los txistularis de Amalur.



10:00 horas CONCURSO BOLOS Y TOCA "San Pedro Jaiak" en el Polideportivo de Mitxelín.

10:30 horas CONCURSO DE BACALAO en la Plaza Okendo (organizado por Sorgin Jaiak)

11:00 horas TAMBORRADA INFANTIL, que partiendo de la casa de cultura Manuel Lekuona, recorrerá diversas calles del municipio.

11:30 horas PELOTA. Partidos de Pelota Mano, en las categorías de Juveniles y Senior 1ª en el Frontón de Loidibarren.

11:30 horas PARQUE INFANTIL en la Plaza Isla.

12:00 horas KANTUJIRA organizada por Ttakun que partiendo de la Plaza Okendo, recorrerá las calles del municipio.

12:00 horas GIGANTES Y CABEZUDOS de la mano de la asociación Ostargi, por las calles del municipio, acompañados por los dulzaineros.

12:30 horas DEPORTE RURAL de Iparralde en la Plaza Okendo.

16:30 horas PARQUE INFANTIL en la Plaza Isla.

16:30 horas BAJADA DEL RÍO ORIA. (organizado por Sorgin Jaiak)

17:00 horas Concierto de la orquesta de acordeones **ZERO SETTE**, en la Plaza Okendo (Versiones Jay Band.)

18:00 horas SARDINADA. Sardínada popular en la Plaza Okendo (organizado por Aterpea).

18:00 horas DEGUSTACIÓN de Sidra en la Plaza Okendo (organizado por Ttakun)

18:30 horas Bailes tradicionales dirigidos en la Plaza Okendo. (organizado por Ttakun)

20:00 horas FIESTA DE LA ESPUMA en la Plaza Elizatze.

22:00 horas BERTSOLARIS. Festival de Bertsolaris en la Casa de Cultura Manuel Lekuona que contará con la participación de: (organizado por Ttakun) Gai Jartzaila: Unai Muñoa. Bertsolariak: Amaia Agirre, Ane Labaka, Amets Arzallus, Andoni Egaña, Be at Gaztelumendi, Patxi Etxeberria

22:30 horas CONCURSO DE COREOGRAFÍAS en la plaza Okendo (organizado por Kukuka).

23:00 horas Bailables en la Plaza Isla a cargo de la orquesta **IBAI BERRIAK.**

00:00 horas ZEZEN SUZKO en Kale Nagusia

00:30 horas Conciertos. Organizados por Sorgin Jaiak en la Plaza Okendo: **ESTRIKNINA, ODOLAREN MINTZOA**

30 DE JUNIO

09:00 horas DIANA. Diana a cargo de los txistularis de **AMALUR**, y los Tamborileros de Extremadura.

10:00 horas PELOTA: Partidos de pelota en el frontón de Loidibarren en las categorías: Benjamín, Alevín, Infantil, Pala femenino y Veteranos.

10:30 horas EXHIBICIÓN DE BAILE EN LÍNEA de los jubilados en la Plaza Okendo.

11:00 horas FERIA DE ARTESANÍA y jotas en la Plaza Okendo(organizado por Sorgin Jaiak)

11:00 horas PARQUE INFANTIL en la Plaza Isla.

11:30 horas Tirada de **BOLOS Y TOCA INFANTIL** en la Plaza Okendo.

12:00 horas DEGUSTACIÓN GASTRONOMÍAS DEL MUNDO. En Okendo plaza habrá la posibilidad de degustar diversos platos de la gastro-

nomía de las culturas que conviven en nuestro municipio: Asociación Virgen de Guadalupe, Asociación de Rumanía ASEBAL, Argentina, ...

12:00 horas Actuación de los **TAMBORILEROS DE EXTREMADURA** en la Plaza Okendo.

17:00 horas Salida de **GIGANTES Y CABEZUDOS** de la mano de la asociación Ostargi, en pasacalles hasta la Plaza Andatza.

17:30 horas PIRITX, PORROTXETA MARIMOTOTS, Ane eta Piratak-ekin Kantuan eta **DANTZAN!** en la Plaza Andatza.

17:30 horas Duetlon por parejas (organizado por Sorgin Jaiak con la colaboración de Ostadar)

19:00 horas JUEGOS TRADICIONALES ITINERANTES con Dinbi Banda y Ostadar, que darán inicio en la Plaza Andatza

19:00 horas Salida de la Comparsa de **BIYAK-BAT** con la txaranga del Oria, que partiendo del Hogar del jubilaro recorrerá las calles del municipio.

23:00 horas FUEGOS ARTIFICIALES. Disparo de una colección de Fuegos Artificiales de la afamada Pirotecnia **ASTONDOA** desde el parque de Atsobakar.

23:00 horas MUSICA Verbena con el grupo LONDON en la Plaza Andatza.

23:30 horas Representación de teatro y danza delante de la txosna en la Plaza Okendo (organizado por Sorgin Jaiak)

00:00 horas ZEZEN SUZKO. Encierro de Zezen Suzko a lo largo de Kale Nagusia.

00:00 horas Bailables con el grupo **LAIOTZ** en la Plaza Okendo.



SAN PEDRO JAI ZORIONTSUAK!



4-11
urte / años
1-30
Uztaila/Julio

9:00-10:00 ikastaroa-curso

10:00-13:00 ekintzak- actividades

UDAKO IKASTARO TRINKOAK CURSOS INTENSIVOS DE VERANO

UZTAILA eta ABUZTUA
1,2 edo 3 ordu egunero

JULIO y AGOSTO
1,2 o 3 horas diarias